

# David Wanusin Goliatta

*David mata a Goliat*

Afianzamiento de Lectura Quechua  
Serie de *Kiliksa*

11

Quechua de Huamalíes – Dos de Mayo, Huánuco

Adaptado de una historia bíblica  
Ilustrador: Jhonel Rosales Córdova



Unayshi guërra karqan Israel runakunawan filisteo runakuna. Filisteo soldädukunachöshi jatunkaray runa karqan Goliat jutiyuq. Payshi karqan kimsa metruno.



Goliatshi waran waran aywaq Israel  
soldädukunata achäquita ashipänanpaq.



Sayshi nirqan: —Mayqaykipis mä shamuy noqawan pelyanaykipaq. Vincimaptikiqa noqakunami ashmaynikikuna kayäshaq. Noqa vinciptiqa qamkunami ashmaynikuna kayankipaq.



Sayno niptinshi lapan Israel soldädukuna mansakäyarqan. Saynöla chusku chunka junaqyaq achäquita ashiparqan.



Sayno kaykaptinshi chämurqan juk maqta  
wawqinkunapaq mikuyta apamur. Say  
maqta jutinshi karqan David.



Wawqinkunawan David kaykaptinshi Goliat yapay shamurqan.



Sayshi Goliat achäquita ashipashqanta  
wiaykushpan David fiyupa rabyarqan.





Sawraqa David jukla pelyayta munarqan  
Goliatwan. Sayno pelyayta munaptinshi  
mayor kaq wawqin payta olqutuparqan.



Sayno olqutupaykaptinpis David aywarqan Saúlman. Saúlqa karqan Israel runakunapa mandaqninmi. Chaykushpannashi nirqan: — Noqami aywashaq taqay runawan pelyanäpaq.



Sayno niptinshi pelyananpaq kaq broncipita rurash röpata Saúl jatiparqan. Say jatipashqan aläpa lasaptinshi Davidqa puriyta kamäpakurqansu.



Puriyta mana kamäpakurshi loqtiriykurqan say jatirashqanta. Nirkurnashi warakantawan pisqa rumita aptakurkur aywarqan Goliatwan pelyananpaq.



Sayno aywaptinshi Goliat asipar nirqan: —  
¡Noqa manami alqusu kä qeruykiwan  
shamunaykipaqqa! ¡Shamuy, ari!  
¡Kanantaqmi wanusishayki!”



Sayno niptinshi David nirqan: “Qam yarakunki espädalaykimanmi. Noqami isanqa yarakü munayyuq Diosniman. Kanan junaq qamta wanurkasishpämi umaykitapis roqushaq. Soldäduykikunapa ayantapis wiskurwanmi mikasishaq.”



Sayno nishpanshi David jukla cörrikuykur  
bolsanpita rumita jorqurir Goliatta umancho  
warakaykurqan pampaman tuniqpaq.



David sayno wanuykasiptinshi filisteo soldädukuna qeshpir aywakuyarqan. Saynashi qeshpiykaqta taripaykuyashpan Israel soldädukuna paykunata wanusiyarqan.

Asociación Cristiana JAWCA  
Pasaje San Mateo, Lote 05  
La Esperanza – Amarilis  
Huánuco – Perú – 2018

Con la colaboración del Instituto Lingüístico de Verano